

Політика конфіденційності

1. Політика конфіденційності та захисту ваших персональних даних NAVISPED PLC. 55, Slivnitsa blvd, Varna, Bulgaria (у подальшому Агентство) є невід'ємною частиною Договору публічної оферти (Угода користувача), який викладений за наступним посиланням, а також встановлює способи обробки Агентством особистих даних клієнтів та інших суб'єктів даних, що знаходяться в його розпорядженні.

У значенні цієї політики конфіденційності, обробка - це будь-яка автоматична або інша діяльність, що здійснюється з особистими даними або базами особистих даних (збір, збереження, організація, класифікація, зберігання, упорядкування або зміна, здійснення виписок, консультування, використання, опублікування шляхом передачі або розповсюдження або надання до них доступу іншим способом, суміщення або комбінування, обмеження, видалення або знищення); будь-яка діяльність, що здійснюється з особистими даними.

У значенні цієї політики конфіденційності особисті дані - це будь-яка інформація, пов'язана з суб'єктом даних, яку безпосередньо або побічно можна використовувати для встановлення особи, наприклад, імені, адреси е-пошти або контактної адреси.

Задоволеність клієнтів є найвищим пріоритетом Агентства. Для забезпечення кращої якості обслуговування і виконання всіх договірних відносин і юридичних зобов'язань Агентство обробляє особисті дані клієнтів відповідно до принципів, встановлених в цій політиці конфіденційності і застосовується до їх договору. Відповідна вимогам обробка особистих даних забезпечує швидке і точне обслуговування, і таким чином передбачена для того, щоб найкращим чином служити інтересам клієнтів Агентства.

Справжня політика конфіденційності не стосується і не захищає обробку анонімних даних і даних юридичних осіб.

2. Агентство поважає ваше право на недоторканість приватного життя та конфіденційність ваших персональних даних, отриманих у результаті користування цим Сайтом та вживає всіх заходів, необхідних для збереження їх конфіденційності та безпеки, у тому числі використовуючи загальноприйняті стандарти технологічного та операційного захисту від можливої втрати, неналежного використання, зміни чи знищення. Враховуючи особливості та загрози у інформаційному просторі, Агентство, все ж не може гарантувати абсолютного захисту ваших даних, але зробить все можливе, щоб ваші персональні дані були максимально захищені.

3. Щодо усіх питань, пов'язаних із обробкою, місцем зберігання та використання ваших персональних даних, звертайтеся до Агентства за адресою: 55, Slivnitsa blvd, Varna, Bulgaria або на електронну адресу: booking@ukrferry.com

4. Обробка ваших персональних даних здійснюється відповідно до Загального регламенту Європейського Парламенту і Ради (ЄС) 2016/679 про захист даних, інших законодавчих актів Болгарії та умов, викладених далі. Будь ласка, ознайомтеся з викладеними далі умовами політики конфіденційності (далі «Умови»). Передача персональних даних Агентства є добровільною. Якщо ви не погоджуєтесь із викладеними Умовами, ви не повинні користуватись Сайтом і негайно його покинути.

5. Якщо ви продовжуєтеся користуватися цим Сайтом та здійснюєте реєстрацію на Сайті чи створюєте Бронювання, ви: безумовно, повністю та без будь-яких змін приймаєте ці Умови; повідомлені, що на цьому Сайті може відбуватися збір ваших персональних даних та їх обробка за допомогою технічних можливостей Агентства; надаєте згоду на збір та обробку усіх наданих вами персональних даних з метою, вказаною у цих Умовах та Договорі оферти; надаєте згоду на обробку та транскордонну передачу ваших персональних даних, якщо цього вимагають умови користування Сайтом та умови надання Послуг; надаєте згоду на передачу персональних даних третім особам (у тому числі Постачальникам Послуг/Перевізникам) з метою виконання умов Договору та надання Послуг; та надаєте вашу згоду на збір та зберігання ваших персональних даних без обмеження терміну дії, до тих пір поки ви не звернетесь з вимогою або побажанням щодо припинення обробки своїх персональних

даних та/або їх знищення, або до моменту припинення відносин за ініціативи Агентства чи інших підстав відповідно до вимог законодавства.

У розділі «Мої замовлення» ви можете вносити зміни у ваші персональні дані у будь-який зручний для вас час. Ви можете відкликати свою згоду на обробку персональних даних, надіславши повідомлення на електронну адресу booking@ukrferry.com У такому випадку діятимуть правила припинення відносин з Агентством відповідно до Договору оферти, та усі ваші персональні дані, включаючи інформацію у розділі «Мої замовлення» буде видалено, без можливості відновлення. Незважаючи на відкликання згоди на обробку персональних даних, деякі з даних можуть зберігатися Агентством якщо це вимагається згідно законодавства. У цьому випадку ваші персональні дані будуть негайно видалені, як тільки відпадуть вимоги щодо обов'язкового збереження та обробки персональних даних. Агентство має право обробляти ваші особисті дані у маркетингових цілях, пов'язаних з наданням послуг через веб-сайт, тобто надсилати вам інформаційні бюлетені, що містять інформацію про поточні та плановані послуги та рекламні пропозиції.

6. Для цілей цих Умов термін «Агентство» включає в себе також його афілійованих осіб чи компаній групи, а також представників, керівників, агентів, співробітників чи партнерів, які можуть отримати доступ до ваших персональних даних у результаті використання вами цього Сайту.

7. Які дані ми збираємо та обробляємо про вас: Ми отримуємо і зберігаємо будь-яку інформацію, яку Ви вводите на Сайті, повідомляєте на електронну адресу booking@ukrferry.com, надаєте Агентству будь-яким іншим способом, наскільки це необхідно для надання послуг або виконання договірних зобов'язань перед Вами. Особисті дані можуть бути автоматично зібрані та оброблені при використанні веб-сайту (наприклад через cookie-файли).

Така інформація, може включати: інформацію, за допомогою якої вас можна ідентифікувати (особисті дані), зокрема, прізвище та ім'я, дата народження, стать, громадянство, номер мобільного телефону, поштова адреса та адреса електронної пошти; дані документів, що засвідчують особу (наприклад, номер та серія паспорта, строк його дії); автоматично зібрані дані; системні файли (IP-адреса, тип оглядача, посилання / вихід сторінки та URL-адреси, кількість кліків та взаємодії з веб-сайтом, ім'я домену, цільові сторінки / вміст, переглянуті сторінки / вміст, ідентифікатор пристрою та місцезнаходження); інформація з профілю (налаштування, інформація з історії пошуку, інформація з історії бронювання, планів подорожей та іншої інформації) та інші автоматично зібрані дані; іншу інформацію, яку ви добровільно залишаєте на Сайті. Вищевказані Дані можуть збиратися через cookie-файли (п.10 цієї Політики Конфіденційності). Агентство також може зажадати додаткової інформації, яка може включати «конфіденційні» персональні дані (наприклад, інформацію, за якою можна визначити Ваше / отримувача стан здоров'я або релігійні переконання), з метою надання Вам / Одержувачу з боку Перевізника / Постачальника Послуг / Агентства найвищого рівня послуг / послуг Агентства. Така інформація може стосуватися Ваших / отримувача переваг щодо вибору місця в транспортному засобі, необхідність додаткового супроводу або використання додаткового обладнання під час використання Послуг та ін.

Після створення облікового запису в Розділі «Мої замовлення» Ви зможете додавати будь яку інформацію, якою Ви хочете поділитися з Агентством і яка необхідна для створення Замовлення. Також, ми можемо запитувати додаткову інформацію, яка може включати в себе ваші «делікатні» персональні дані (наприклад, відомості за допомогою яких можна зробити висновок про стан вашого здоров'я чи релігійні переконання) для того, щоб забезпечити вам якомога вищий рівень сервісу. Така інформація може стосуватися ваших переваг щодо вибору місця у транспортному засобі, необхідності додаткового супроводу чи використання додаткового обладнання при використанні Послуг. Ви розумієте, що будь які загальні та «делікатні» персональні дані вказані вами на Сайті надаються за вашим свідомими вибором і лише для надання обраних вами Послуг. Ви також розумієте, що без

надання деяких із вказаних персональних даних, надання Послуг може бути неможливим.

8. Дані, які ми збираємо та обробляємо про третіх осіб (Покупців / Пасажирів / Клієнтів). Якщо ви створюєте Замовлення Послуг та здійснюєте їх оплату від імені чи в інтересах третіх осіб, інформація, яку ви надаєте про них, також збирається та обробляється Агентством на тих же умовах, на яких обробляються ваші персональні дані. Надаючи таку інформацію про третіх осіб, ви підтверджуєте, що така третя особа ознайомена з цими Умовами, розуміє їх наслідки та надає свою безумовну і повну згоду на збір та обробку своїх персональних даних відповідно до цих Умов, та погоджується з тим, що доступ до такої інформації можливий лише з вашого розділу «Мої замовлення».

9. Збір даних неповнолітніх осіб. Якщо ви неповнолітня особа, не використовуйте цей Сайт та негайно його покиньте. Цей Сайт не використовується і не призначений для збору інформації про неповнолітніх Користувачів, та поширення інформації про Послуги дітям без згоди їх батьків чи законних представників. Агентство обробляє персональні дані неповнолітніх осіб виключно у випадках надання такої інформації їх батьками чи законними представниками і лише з метою створення Бронювання. Якщо Агентству стане відомо, про використання Сайту неповнолітньою особою та надання нею своїх персональних даних, або у випадку запиту від батьків чи законних представників про видалення персональних даних неповнолітніх осіб, така інформація буде видалена у розумні строки і Агентство зробить все можливе, щоб не зберігати та не обробляти персональні дані неповнолітніх осіб.

10. Автоматизований збір даних та файлів «cookie». Агентство може час від часу збирати та отримувати додаткові дані та інформацію про вас. Наприклад, під час користування Сайтом відбувається автоматизований збір інформації про обладнання, з якого ви відвідуєте Сайт, програмне забезпечення, операційну систему, IP адресу, джерело посилань та цей Сайт, переглянуті вами сторінки Сайту, переваги щодо певного виду Послуг, посилання, які ви використали для доступу до Сайту та інше. Такий автоматизований збір даних відбувається з метою налаштування зручності у роботі з Сервісами Сайту та пропозицій для вас, а також для запобігання можливих випадків шахрайства.

За допомогою сервісів Google, ми можемо збирати інформацію для аналізу вашої поведінки на Сайті та переваг у виборі Послуг. Збір та обробка ваших даних за допомогою таких сервісів відбувається з дотримання цих Умов та умов конфіденційності Google. Автоматизований збір деяких даних та застосування технологій «cookies» та «web beacon» сприяє покращенню функціональних характеристик Сайту та розробці максимально зручних у користуванні Сервісів Сайту, а також допомагає нам оцінювати проведення рекламних та маркетингових кампаній, та пропонувати інформацію, яка може бути для вас найбільш цікавою та корисною. Файли «cookies» - невеликі текстові файли, які можуть бути збережені на вашому комп'ютері (чи іншому обладнанні) при першому відвідуванні Сайту та дозволяють розпізнати ваш комп'ютер при повторному відвідуванні (наприклад, запам'ятати ваш логін для входу у розділ «Мої замовлення»). Файли «cookies» не можуть жодним чином впливати на роботу вашого комп'ютера (чи іншого обладнання) чи його даних чи занести вірус. На Сайті використовуються короткострокові та постійні файли «cookies», які ви можете самостійно видалити з вашого комп'ютера. Зверніть увагу, що деякі збережені дані в «cookies», наприклад, інформація про паспортні дані та інше, з метою безпеки шифруються. Якщо ви не зареєстровані на Сайті, файли «cookies» не містять конфіденційної інформації. Якщо ви блокуєте файли «cookies», деякі функції сайту можуть бути недоступними. Файли «web beacon» («веб-маяки») – невеликі графічні дані, що, як правило, використовуються разом із файлами «cookies» і можуть бути розміщені на Сайті чи повідомленнях, які ви отримуєте з Сайту. Використання файлів «web beacon» є аналогічним до файлів «cookies». Якщо ви блокуєте використання файлів «cookies», то файли «web beacon» також не будуть застосовуватися. Якщо у вас виникають питання щодо використання файлів «cookies» та «web beacon», звертайтеся за допомогою у Службу турботи про клієнтів.

11. Як ми використовуємо ваші дані та дані третіх осіб. Ми використовуємо ваші персональні дані для забезпечення надання Послуг та виконання договірних умов з Постачальниками Послуг/Перевізниками щодо замовлених вами Послуг; комунікації з вами щодо замовлених Послуг та надсилання підтверджень про ваші Бронювання; управління вашим Бронюванням; надання підтримки у роботі з Сайтом та Сервісами Сайту; надання інформації про існуючі чи майбутні послуги та пропозиції; покращення роботи Сайту та обслуговування Користувачів; надання відповідей на ваші запити та коментарі; для нарахування бонусів, якщо ви берете участь у наших програмах лояльності; для участі у наших опитуваннях та проханнях надати відгук; для вивчення послуг, які вас можуть зацікавити; для вирішення претензій; для повідомлення про можливі заборонені чи протиправні дії; для вирішення будь-яких питань, які можуть виникнути на підставі чи щодо виконання умов Договору оферти; для інших цілей про які будемо вас повідомляти. Дані платіжних карток використовуються з метою підтвердження оплати створених вами Бронювань на Сайті. Агентство прагне забезпечити якомога вищий рівень сервісу для вас. З цією метою ми можемо надсилати вам повідомлення на електронну пошту щодо статусу ваших Бронювань, та/або інформацію із переліком пропозицій, які можуть вас зацікавити на нашому Сайті та які можуть бути пов'язані із обраними вами Послугами. Якщо ви не маєте бажання отримувати такі повідомлення, ви можете відмовитися від їх отримання.

12. Передача ваших даних. Використовуючи цей Сайт та створюючи Бронювання ви погоджуєтесь з тим, що ваші дані можуть передаватися третім особам лише з метою належного надання обраних вами Послуг, які не могли б бути надані без такої передачі ваших персональних даних. Створюючи Бронювання на Сайті, ви надаєте згоду на передачу персональних даних третім особам. Агентство може передавати ваші дані наступним особам: перевізникам, агентам, операторам. Ми не передаємо адресу вашої електронної пошти операторам за винятком випадків, коли це необхідно для надання Послуг, які ви замовили в Агентства. Треті особи можуть використовувати такі дані лише для цих цілей. Ми не накладаємо будь-яких інших обмежень на операторів, що стосуються використання або розкриття інших видів ваших персональних даних. В силу цього ми рекомендуємо вам самостійно ознайомитися із політикою конфіденційності кожного оператора, який надає вам замовлені на Сайті послуги. Звертаємо вашу увагу на те, що такі оператори можуть зв'язатися з вами з метою отримання додаткової інформації щодо вас, допомогти вам із бронюванням Послуг, або відповісти на ваші коментарі. Зокрема, ви тим самим даєте нам свою згоду на передачу вашої адреси електронної пошти та номера мобільного телефону Незалежним операторам, які пропонують послуги і діють від нашого імені, а також операторам, які обробляють дані платіжної картки, бізнес-аналітикам, менеджерам по роботі з клієнтами, маркетологам, експертам, які видають опитувальники чи інші пропозиції і є відповідальні за запобігання шахрайствам з платежами. Ми також можемо дозволити незалежним операторам використовувати дані від нашого імені, якщо це необхідно для належного функціонування нашого Сайту чи розсилки онлайн-повідомлень, що можуть бути цікавими для вас. Незалежні оператори отримують доступ та збирають ту інформацію, яка необхідна для їх роботи. Їм заборонено надавати такі дані чи використовувати їх для інших цілей. Так само, як і ми, вони повинні дотримуватися тих самих Умов захисту персональних даних; Діловим партнерам, спільно з якими ми пропонуємо продукти та послуги або їх продукти та послуги, які запропоновані на нашому Сайті. Будь ласка, зверніть увагу на те, що ми не здійснюємо нагляд за політикою конфіденційності таких бізнес-партнерів. Якщо ви потрапили на наш Сайт з іншого сайту (наприклад, через посилання), ми надамо певну інформацію про вас тим сайтам, які забезпечили посилання на нас. Ми не обмежуємо використання вашої конфіденційної інформації такими веб-сайтами та рекомендуємо вам самостійно ознайомитися із політикою захисту персональних даних тих сайтів, з яких ви перейшли на наш Сайт. Також ми можемо надавати ваші персональні дані афілійованим особам Агентства або групам афілійованих осіб, представникам, посадовим особам, агентам, працівникам чи партнерам з метою виконання умов та положень, викладених в Оферті. Крім цього, ми можемо розкривати вашу інформацію: у відповідь на виконавчий документ, повістку в суд або рішення суду; для захисту від неправомірних вимог; або для виконання інших законних вимог. В такому випадку, ми зберігаємо за собою право на судові оскарження; у випадку якщо ми вважатимемо це за необхідне для реагування на незаконні дії чи проведення аналізу неправомірного акту, з метою вимоги щодо проведення такого аналізу або прийняття відповідних мір; для захисту або збереження наших прав, майна, або безпеки Агентства,

Сайту, чи споживачів; що стосується нашої Оферти чи інших договорів; у зв'язку із укладенням договорів у певних сферах, зокрема, ліквідації, злиття і поглинання, об'єднання капіталів чи продажу зазначеного вище, а також, що є малоймовірним, банкрутства. В інших випадках, які не зазначені тут, ви будете повідомлені про розкриття ваших персональних даних третім особам. У такому випадку, ви можете дозволити чи заборонити надання нами ваших особистих даних третій особі.

13. Транскордонна передача даних. Ви погоджуєтесь з тим, що для надання Послуг, Агентство може зберігати та обробляти ваші персональні дані (всі або частину даних, визначених у п. 7 цих Умов), у тому числі проводити безпекову перевірку транзакцій на серверах та ресурсах, які знаходяться за межами України. Ви надаєте свою безумовну згоду на передачу будь-яких чи всіх ваших персональних даних за межі України лише з метою отримання належного рівня замовлених Послуг. Зберігання та обробка ваших персональних даних може проводитися на серверах та ресурсах, які належать Агентству або незалежним підрядникам і можуть бути розміщені у будь-якій країні світу (у тому числі, але не обмежуючись, країнами Європейського Союзу, чи Європейського економічного простору, США, Канаді). Якщо ви використовуєте цей Сайт, знаходячись на території Європейського Союзу, цим ви надаєте свою згоду на передачу ваших персональних даних за межі Європейського Союзу та Європейського економічного простору. Ви повідомлені та погоджуєтесь з тим, що ваші персональні дані можуть передаватися також у США. Будь яка транскордонна передача даних відбувається лише для виконання умов Договору оферти, цих Умов та з метою надання, замовлених вами Послуг. Всі транскордонні передачі даних обмежуються тими категоріями даних та одержувачами, які необхідні для виконання Правил, цих положень та надання замовлених послуг.

14. Ваші права відповідно до Загального регламенту Європейського Парламенту і Ради (ЄС) 2016/679 про захист даних (GDPR). Відповідно до зазначеного Регламенту Ви маєте такі права:

- Право на інформацію – Ви маєте право отримати повну та зрозумілу інформацію щодо обробки Ваших персональних даних, зокрема мети, підстав та обсягу такої обробки. Метою цієї Політики є надання Вам вичерпної інформації про обробку персональних даних у зв'язку з наданням Послуг.
- Право на доступ до персональних даних – Ви маєте право отримати підтвердження, чи обробляються Ваші персональні дані, а також право на доступ до них та інформацію про їх обробку і Ваші права стосовно них.
- Право на виправлення – Ви маєте право вимагати виправлення неточних або неповних персональних даних.
- Право на видалення (право бути забутим) – Ви маєте право вимагати видалення або знищення своїх персональних даних, якщо відсутні законні підстави та/або обов'язки для їх подальшого зберігання та обробки.
- Право на заперечення проти обробки – Ви маєте право заперечити проти обробки Ваших персональних даних та/або вимагати обмеження їх обробки за певних умов. У такому разі ми розглянемо Ваш запит і, якщо він буде обґрунтованим, виконаємо його. Якщо ми вважатимемо, що існують вагомні законні підстави для продовження обробки або що вона необхідна для встановлення, здійснення чи захисту правових вимог, ми повідомимо Вас про це.
- Право на обмеження обробки – Ви маєте право вимагати обмеження обробки Ваших персональних даних за наявності підстав, передбачених GDPR.
- Право на передачу даних – Ви маєте право отримати надані Вами персональні дані у структурованому, загальноприйнятому та машиночитаному форматі, а також право передати ці дані іншому контролеру або вимагати їх передачі іншому контролеру без перешкод з нашого боку.
- Право не бути підданим виключно автоматизованому рішенням – Ви маєте право не бути підданим рішенням, що ґрунтується виключно на автоматизованій обробці (включаючи профілювання), яке має для Вас юридичні наслідки або іншим чином істотно впливає на Вас, якщо інше не передбачено чинним законодавством про захист даних та не забезпечені належні гарантії захисту Ваших прав і свобод.
- Право відкликати згоду – Якщо Ви надали згоду на обробку Ваших персональних даних для певної мети, Ви маєте право відкликати цю згоду в будь-який час. Відкликання згоди не впливає на законність

обробки, здійсненої до моменту відкликання. Зверніть увагу: реалізація зазначених прав може бути обмежена у випадках, коли виконання Вашого запиту призведе до розкриття персональних даних іншої особи або коли ми зобов'язані зберігати певну інформацію на підставі закону чи маємо вагомі законні підстави для її збереження.

15. Строки зберігання персональних даних. Ми зберігаємо Ваші персональні дані лише протягом часу, необхідного для досягнення цілей, з якими вони були зібрані, у тому числі для виконання договору та надання замовлених Вами послуг, а також для дотримання законодавчих, бухгалтерських або звітних вимог.

Після завершення строку зберігання ми видаляємо або знеособлюємо персональні дані, якщо інше не вимагається чинним законодавством.

У випадку, коли законодавство встановлює обов'язкові строки зберігання (наприклад, для податкових чи бухгалтерських документів), ми зберігатимемо дані протягом цього строку. Якщо таких строків не визначено, зберігання здійснюється лише протягом періоду, необхідного для захисту наших законних прав та інтересів.

Ви маєте право вимагати видалення або обмеження обробки Ваших персональних даних, однак це право може бути обмежене, якщо зберігання інформації є нашим законним обов'язком або необхідне для захисту правової позиції у можливих спорах.

16. Методи захисту персональних даних. Ми вживаємо всі необхідні технічні та організаційні заходи для захисту персональних даних від несанкціонованого або незаконного доступу, зміни, розголошення, знищення, втрати чи іншої незаконної форми обробки. Серед таких заходів:

- зберігання персональних даних на захищених серверах з обмеженим фізичним і логічним доступом;
- впровадження політик контролю доступу для співробітників та підрядників, які мають право обробляти персональні дані;
- регулярне оновлення програмного забезпечення та систем безпеки; • проведення навчання працівників щодо належного поводження з персональними даними;
- застосування антивірусного захисту та систем виявлення вторгнень. Ми також зобов'язуємо всіх осіб, які отримують доступ до персональних даних, дотримуватися вимог конфіденційності та захисту інформації, відповідно до укладених договорів і норм законодавства.

17. Внесення змін. Агентство на власний розсуд може час від часу вносити зміни до цих Умов. Агентство публікуватиме зміни на цьому Сайті. Агентство не має зобов'язань повідомляти вас про внесення змін до цих Умов, окрім як публікувати їх на цьому Сайті. Зміни починають діяти з дати публікації. Ви зобов'язуєтесь самостійно та регулярно перевіряти оновлення цих Умов. Ви усвідомлюєте та погоджуєтесь, що ваше явне прийняття цих Умов та/або використання цього Сайту після дати публікації змін означатиме вашу повну та безумовну згоду зі зміненими Умовами. Якщо ви не приймаєте змінені Умови, ви повинні припинити користуватися Сайтом.

18. РЕКВІЗИТИ АГЕНТСТВА: NAVISPED PLC Місцезнаходження: 55, Slivnitsa blvd, Varna, Bulgaria. Телефон: [+359 52 630 550](tel:+35952630550) (цілодобово, згідно тарифів операторів) Email: booking@ukrferry.com